

草津廣報



いいでゆ



草津温泉
熱湯マラソン開催!

巻頭特集

- ・ 私のふるさと南相馬
— 南相馬市民8名が語る —
- ・ 第1回草津温泉熱湯マラソン開催
- ・ のぞいてみよう学校生活! ほか

2011年

7月号

第559号

歩み入る者にやすらぎを 去りゆく人にしあわせを

私のふるさととは 南相馬

東日本大震災に伴う東京電力福島第一原子力発電所事故のあと、被災地である福島県・南相馬市及び周辺地域から250名程の方が草津町に避難されました。福島第一原子力発電所の事態は未だ深刻な状況である中、現在でも60名あまりの方が、草津町で避難生活を余儀なくされています。

あの大災害からやがて4カ月…。草津で避難生活をおくる方たちはどのような心境なのでしょう。南相馬市から避難してきた8名の方に震災当日のことや現在の様子を避難先である草津グランドホテルにおいて、ふるさと自慢を交えてお話を伺いました。

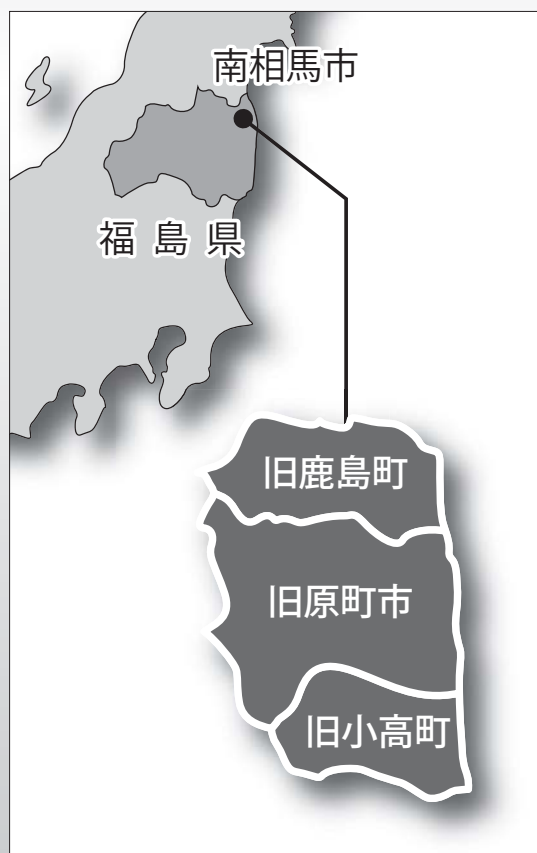
南相馬市ってどんなところ？

南相馬市は福島県浜通り地方の北部で太平洋に面し、温暖な気候に恵まれています。

現在の南相馬市は平成18年1月1日、旧小高町^{おだか}、旧鹿島町^{かしま}、旧原町市^{はらまち}の1市2町が合併して誕生しました。

知ってみよう！ 南相馬

- 人口：69,788人 ●世帯数：23,477世帯
(人口及び世帯数 平成23年4月1日現在)
- 市の花：さくら ●市の魚：さけ
- 市の木：けやき ●市の昆虫：ほたる
- 市の鳥：ひばり
- 主な名産品：相馬みそ・乾麺・うどん・トマト・わかめ・海の鮭など



市内には桜の名所も多く、春には花見を楽しむ市民でにぎわいます。

毎年、7月23～25日には甲冑^{かっちゅう}に身を固めた500騎余りの騎馬武者が腰に太刀、背に旗指物をつけて疾走する豪華絢爛で勇壮な祭り「相馬野馬追^{そうまのまおい}」が盛大に開催されます。

私のふるさととは 南相馬

— 福島県・南相馬市から避難した8名が語る —

※可能な限り、ご本人の語りを生かしましたが、編集の段階で若干標記を変更している
箇所もありますことをご了承ください。

平 ^{たいら}
ミツヨさん

鹿島区



元気にインタビューに答える、90歳！

○草津の印象は？

— 雪が多くてたまげたあ。

3月末に草津に来たんだ。雪が多くてたまげた。あつちは雪降るのはたまんだ（たまにだ）。今の季節は花がきれいだなあ。

○草津では何をして過ごしていますか？

— 坂が多いから大変なんだ。

私は歩くのがつらいんだ。（滞在先の）ホテルの中を歩いて過ごしているよ。

○3月11日について

— 波におつかかれたよ。

逃げたのはそれほどたけえ（高い）所でもない。家にいたときの服そのまま逃げたよ。

木がどんな山の方に流されてきたよ。転んだときに体の左が濡れて、こんどは右側が濡れてとうとう全身が濡れてしまったよ。家は津波で流されてしまった。家には何もない。

私は鹿島の健康センターに避難したんだけど、あの日は寒くて寒くてよー。ストーブつけてもまた地震。つけては消してのくり返しだったんだ。

（着の身着のままで、全身が津波で濡れたため）周りの人に着物貸せて言つてよ、すっかりかりてよー。となりにいる人から毛布3枚かりたよ。たけえ所から見たら家が倒れて家が一軒もなかったんだ。

○ふるさとの様子が報道されるとどんなことを感じますか？

— 帰ってえけど、家はねえ。

息子からは『ばっば（おばあちゃん）、こつちに帰ってきてくもしんどい、我慢していてくれ』って言われたんだ。

近々（南相馬に）帰る人もいるし、帰つてもまた草津に戻ってくる人もいる。私は家がねえからいつ帰れるかわからねえ。

息子は『こないいいところにいるんだから、もう少し我慢してよ』って言うし、あきらめてもう少し（草津に）いるかなあ。

○今、ふるさとのどんな物を食べたいですか？

— 活きのいい魚が食べたい。

あつちの魚はとれたてだからパタパタしてるんだ。刺身でも煮つけでも何にしてもおいしいんだ。メバルや鮭もおいしいよ。こつちで食べる魚はアジやサバだからなあ。近くで食事している人にあげてるんだ。



南相馬市の状況について

被害の状況

○人的被害（平成23年5月18日現在）

- ・死者 549人
- ・行方不明者 225人（避難等による所在不明者を含む）
- ・負傷者 59人

○津波被害家屋棟数

全壊、半壊 概ね1,800世帯 5,966棟（世帯数や居宅数ではありません）

出典：南相馬市ホームページ

福島第一原子力発電所事故による避難区域について

小高区と原町区の南側一部が20km圏内の避難指示区域、残りの原町区と鹿島区の一部が30km圏内の計画的避難区域及び緊急時避難準備区域、残りの鹿島区が30km圏外となっています。事故後は多くの市民が自主避難し、市では基本的に全市民に市外への避難をすすめました。その結果、多くの市民が市外に避難しました。

わたなべ
ともなお
渡部 智直さん

小高区



自宅が警戒区域に入っている渡部さん

○草津の印象は？

―生活に不便を感じることも。買い物や医者に行くことです。ね。南相馬で行きつけの店やかかりつけの医者がありましたから。

○3月11日について

―道路が波打って。

その日は確定申告のために税務署に行きました。ものすごい揺れだった。横揺れでね。長かったな。

道路は波打ったような感じで、道路のつなぎ目からは砂とかがマグマのように噴出していて、液化化現象になっていたよ。駐車場に停めてあった車同士がぶ

つかりあっていた。大きなバスはかたむいていたよ。

周りを見渡すと、ご年配の方たちが家から飛び出してきたね。

南相馬には国道6号線があるけど、海岸まで4キロ位のところだね。そこまで津波がきたね。

○ふるさとの様子が報道されると、どんなことを感じますか？

―早く帰りたいと思うね。

汚染された地域になぜ帰りたいのか？って言う人もいるのだけど、それは本能というか、やっぱり慣れ親しんだところに帰りたいんだよ。

私は農業をやっているけど、

本当なら田んぼの仕事がある時期なんだよ。うちの方は田園地域で、田んぼのあぜ道を犬の散歩をしている人がいたりしてね。

4月には近所の神社で祭りもあつたんだけど、今年はなかったね。



○南相馬のふるさと自慢を お願いします。

―やっぱり野馬追だね。

7月の23・24・25日に甲冑を着た騎馬武者の人たちがたくさんいて勇壮だね。

出陣式とか、騎馬武者行列、甲冑競馬…会場には観覧席もあつてたくさんの人が見にくるよ。

○今、ふるさとのどんな物を 食べたいですか？

―カツオの刺身が食べたいね。今の時期はおいしいんだ。カレイ・ホッキ貝・ヒラメ、とれる魚は美味しいよ。

○草津町民へのメッセージ をお願いします。

―草津の人に迷惑をかけているのではないか。

仲良くしたいね。でも、草津の人に迷惑をかけているのではないかと思うこともある。

草津の人は、自分が出会った人の中では困った人を受け入れようっていう精神が強いように

思う。大事にしてくれる。本当に感謝しているよ。

国にはもつと受入先や避難している者に対してもバックアップを考えてほしいね。

知ってみよう！ 南相馬

人気食材『カツオ』

福島のみなさんはカツオが大好き。
カツオは福島県沖に7月ごろ見られます。
刺身やたたき・塩辛・煮魚と豊富なカツオ料理は浜通り地方一帯で食べられています。
(出典：浜通りの年中行事と食べ物)

たかの
高野 仁さん

原町区



山菜採りが好き。草津のわらびもおいしかった！と高野さん

○草津にはいつ来たのですか？

―家族3人で。

3月20日に来た。不安だったね。雪深いところだと感じたよ。

○草津での生活は？

―夫婦で散歩しているよ。

スーパーへ買い物に出かけたリね。音楽の森コンサートホールや万代鉱源泉までも散歩したよ。最近は熊が出ると怖いから、散歩は少なくなったかなあ。

○3月11日とその後のこと について

―俺家は海に近くないし、被害はなかった。

9年前に建てた家だったから、家自体は頑丈だったけど神棚の桝が落っこちたり、屋根瓦も落っこちたね。

原発事故を受けて、市の広報車が避難を呼びかけていたんだけど、俺は避難しないでおこうって思ったんだよ。でも、市役所が「最後の避難バスを出す」って言ってきてね。『最

後』って聞いたら不安になったんだ。それで避難を決めたよ。

○南相馬のふるさと自慢を お願いします

―自然が豊かで緑がきれい。

草津も自然が豊かだけど、また少し違う感じ。俺ん家の周りには田んぼが広がっていてね、緑がきれいなんだ。

田んぼの中に線路があつてね、線路越しには緑の山が見える。きれいだよ。

今年は田んぼもできないし、家族が食べる野菜をつくる家庭菜園もダメだ。それにトロロイモやジャガイモを作ろうと思つて震災前に準備していたんだけどね。残念だったな。またいつかやりたいね。

○今、ふるさとのどんな物を 食べたいですか？

―カツオの刺身かな。

おれはすったニンニクを添えるのが好きなんだ。これにビールがあれば最高だね(笑)。カニやカレイもおいしいね。

○趣味や興味のあることは？

―山歩きや山菜採りが好き。

南相馬で採れる山菜は、コシアブラ・フキ・タラノメ。

草津のと似ているね。草津に来てからも地元の人案内でわらび採りに出かけて、みんな食べたよ。おいしかったねー。

○草津町民へのメッセージ をお願いします。

―お世話になつて本当に感謝しています。

みんな気軽に声をかけて気遣ってくれるよ。『お家は大丈夫でしたか？』とかね。本当に感謝しています。

○原発事故後はどのように 過ごしていましたか？

―子どものことを考えて。

地震が起きて、原子力発電所の事故があつてからすぐに避難しました。

最初は隣村である飯館村に、原発で爆発があつてからは山形県に、その後は新潟県の柏崎市に避難しました。私の両親が草津に避難したということを知つて、草津に行くことにしました。

私には中学生の子どもが2人います。避難先の柏崎市には規模の大きい学校があつたのですが、子どもたちのことを考えると規模は小さくても、温かい雰囲気のある学校に行かせるべきだと考えました。

○草津での生活はいかがで すか？

―長女はバスケットボール部に、近々試合も！

私の子どもたちは草津中学校に通っています。先生たちも気にかけてくれて声をかけて下さっているそうです。周りの友だちも温かく接してくれるし、

思いやりのある言葉をかけてくれたことに感謝しています。

長女はバスケットボール部に入部しました。近々試合にも出場しますよ！

○3月11日とその後のこと について

―子どもたちは無事なのか？

震災当日、子どもたちが通う中学校は卒業式のため半日で下校することになっていました。

私は職場で14時46分を迎えました。長い揺れのあとは、すぐに子どもたちが無事であるかどうか心配になりました。電話も通じないし、状況もわからない。いてもたってもいられなくて、本当に心配でした。

すぐに子どもたちのところに駆けつけたかった。

職場から海岸の方に目をやると黒煙が見えたんです。海岸方面には国道6号線がありますが、津波は6号線を超えてきたと聞きました。あれが津波だったんですね。

そんなこともあり、私の職場では社員を一時待機させて、帰宅させませんでした。今、社員

を帰したら地震や津波に巻き込まれる恐れがあると上司が考えたのでしよう。

その後、私の子どもは近所のスーパーの駐車場に避難して無事でいたことがわかりました。近所の人に、スーパーの駐車場なら広くて安全だと教えてもらったそうです。

○南相馬に一時帰宅された そうですが、ご帰宅され てどのように感じました か？

―ショックでしたね。

車で海の様子を見えました。普段は海が見えない場所から海が見えたんです。

周りにはガレキが散乱していて、風景が震災前と一変していました。ショックでしたね。本当に変わり果てていました。

○今、ふるさとのどんな物を 食べたいですか？

―私はなんこつ唐揚げ。子どもはお寿司って言うかなあ。

私の地元・原町区には、『ちよつとかあさん』という食



話題の中心は中学生のお子さんのこと。やさしいお母さん、稲川さん

稲川 裕子さん

原町区

堂があります。好み焼きとか、釜めしなんかがありますが、その「なんこつ唐揚げ」が食べたいですね（笑）。子どもたちは、お寿司が食べたいっていうかなあ。食べ盛りだし、回転寿司に行きたがるかなあ。

○関心のあることはなんですか？

―子どものことが第一です。やっぱり、子どものことについて考えていますね。

長男が今、中学3年生なんですけど高校進学のことについて考えます。

この先どうなるかわからない中で、進路選択のことで頭がいっぱいです。

○草津町民へメッセージをお願いします。

―子どもは草津を離れたくないと…。

学校をはじめ、地域の方々、受け入れ施設であるホテルの方々に快く受け入れていただけたことに感謝しています。

子どもたちの学校生活について

でも、先生方や友だちが被災者を受け入れるという初めての経験にもかかわらず、応援してくれたり、気にかけてくれます。登校し始めて間もないころから、友だちが私たちのいるホテルまで迎えに来てくれて、一緒に学校に行こうと誘ってくれました。今、私の子どもは生き生きしています。

草津を離れたくないと言っています。

草津の人に本当に感謝しています。



おの せいこ
小野 清子さん

原町区



震災当日の様子をととても穏やかに優しく語って下さいました

○草津の印象は？

―坂の多いところですね。

3月に避難してきました。

あの頃は雪が多くて寒かったですね。夫は足腰が弱いので、生活するには大変な面があります。

○草津での生活はいかがですか？

―坂が多いので、買い物が大変ですね。

今は食事も3回頂いています。が、反面で買い物する楽しみは減りました。

○3月11日とその後のことについて

―『ゴー、ゴー』という海なりが怖かった。

その日は外出していて、よその家にいました。そこでお茶をいただいていたときに、ものすごい揺れが来ました。

あわてて外に飛び出したのですが、立っていられない程の強い揺れで、海の方からは『ゴー、ゴー』という海なりが聞こえて

きました。怖かったですね。その後も大きな揺れが何回も来ました。そして、津波が…。私は主人を家に残してきていたので、一刻も早く帰りたいと思いました。家まで30分の道のりが2時間もかかりました。道路がものすごくゆがんでいました。

私の家は幸い変わりがありませんでした。茶ダンスから物が落ちたり、重いタンスがずれた程度です。近所には壊れた家もありました。

震災後は屋内退避するように言われました。水道は止まっていたので、井戸水をもらいに行きました。お店もしまっていましたので、食料は買えませんでした。家に食料の蓄えがあったので、それを食べていました。

そして、市から『これが最後のバスになります』と言われて避難を決めました。避難先は新潟の体育館だと聞いていたので、覚悟して準備しました。

それでも、草津に到着してプライバシーも確保されるホテルの部屋に来ることができて良かったです。体育館での生活は大

変だと考えていましたからね。草津に向かうときは、スクリーニング検査を受けました。頭から靴の裏までチェックされました。時間がかかりましたね。それを受けないと他地域に出られないそうです。

○ふるさとの様子が報道されると、どんなことを感じますか？

―早く帰りたいと思いますね。たまには、出してもらう食事をするのもいいですが、それも2〜3日までですかね。やっぱり自分で料理して食したいですね。

それから、私は東京に子どもと孫がいます。東京から子どもたち家族が来ると海へ魚つりや、岸壁でお弁当を食べたりしましたね。それが楽しみでした。もう、それも出来なくなってしまうって残念です。

○今、ふるさとのどんな物を食べたいですか？

―地元のお魚です。あっさりしたものが食べたい

です。やっぱり地元のお魚がいいです。今の時期だとカツオのお刺身ですね。

漁港には新鮮な魚が売られています。津波でやられてしまったんじゃないかな、魚を買いに行く人も多かったですよ。

○趣味や興味のあることなど、自身のことについて教えてください

―草津に来た思い出に…。
珍しいと思ったものを買い物することですかね。

草津に来てからは、ビーズで編んだきれいな指輪を西の河原近くのお店で買いました。草津の思い出の品になるかな、と思って買いました。

○草津町民へのメッセージをお願いします

―ここを自宅だと思って下さいと…嬉しかったです。

福島から草津に向かうのに8時間もかかったけど、ここに来ることが出来て本当によかったです。地域の人やホテルの人

本当に良くしてくれます。

避難先のホテルの方は『ここを自宅だと思って生活してください』と言ってくれました。本当にありがたいことです。

相良 幸一さん

小高区



津波で海の香りまで変わってしまった…。相良さんのご自宅も警戒区域内にあります

○避難時の様子は？

―新潟が群馬、どこに行くかわからないと告げられた。

避難する時には群馬に行くか新潟に行くかわからない、と市役所の人に言われたんだ。でも、出発場所に行ってみたら群馬ナンバーのバスが来ていたので、これは群馬に行くかと確信した。

リュック1つと手提げバック1つを持ってバスに乗ったよ。

○草津の印象は？

―3月は寒かった。

6月は暑くもなく、寒くもなくちょうどいいね。

夜や明け方は寒いと感じることもあるよ。むこう（南相馬）は6月になると半袖着ても暑いくらいだよ。

○3月11日について

―大きな揺れが3回も。

自宅は被害なしだった。固い岩盤の上にあつたから良かったのかな。

同級生の家は盛り土の上に家が建っていたから、地割れして家が傾いていたよ。近所の家もそれほど被害はなかったねえ。3月11日は大きい揺れが3回も来たよ。怖かったな。

○ふるさとの様子が報道されると、どんなことを感じますか？

―言葉がないよね。

警戒区域なので、自宅のある場所には簡単に入れないんだ。それに、津波に流された人たちが

の搜索も警戒区域だから進まないんだよね。そういう人たちがいると思うと本当に気がかりだね。

それから、一時帰宅した時に海辺の地区に行ってみただけで、あの辺の住宅は土台のみとか骨組のみとか…。多かつたね、そういうのが。その地区の人は片付けに追われていたね。

あとは、津波が国道6号線くらいまで来たんだけど、その辺は田んぼがたくさんあってね。田んぼだったところに船がゴロゴロしてたよ。本当なら海にあるものなのに、田んぼにいつぱいあつてね、何というか、言葉がないよね。

○南相馬のふるさと自慢をお願いします

―やっぱり、野馬追祭りかな。年に一度、とても楽しみにしていたなあ。

スッポンも隠れた名品なんだよ。この間は粉末にしたスッポンがテレビで紹介されていたよ。残念なのは、海。津波で海の香りまで変わってしまった。

今は磯の香りが油臭いものになってしまった。農機具なんかも

津波で流されてしまったからね。そういうもののからの油だろうね。

○今、ふるさとのどんな物を食べたいですか？

―カツオの刺身とつぶしたニンニクを一緒にね！

カツオの刺身だね。子どもの時から食べ付けている。みんなはつぶしたニンニクと一緒に食べるって言うけど、俺はつぶしたニンニクと食べるのが好きだね。俺は神奈川に3年前まで住んでいたんだけど、南相馬に帰ったら必ず食べていたよ。

知ってみよう！ 南相馬

『相馬野馬追』とは？

奥州相馬氏の遠祖といわれる平将門が下総国（現・千葉県流山市）に馬を放牧し、野馬を敵兵に見立てて武術を訓練したのに始まる言い伝えられています。

（出典：『福島県の歴史散歩』）



○草津町民へメッセージを
お願いします

―ありがたいよ、本当に。

草津の人には、福島の人には
ない良さがあるね。気軽に声をか
けてくれる。ありがたいことだよ。

佐藤 隆貴さん

原町区



今の思いを川柳に託す佐藤さん

○震災後の様子は？

―最後のバスが出ると言われ。

3月11日以降は屋内退避をす
るように言われていました。テ
レビを見ていたら、テロップで
南相馬市の情報が流れたんで
す。

『避難のバスが出ます、小学
校で受付します』と。そのあと
知り合いの市議会議員が逃げた
ほうがいいって言ってきた。そ

れで避難しようと思った。

最初は新潟行きのバスに乗ろ
うって考えたけど、それは見
送った。嫌だったんだ。体育館
に避難するって聞いていたし。

「最後のバスを出します」って
いう市役所の連絡を聞いて3月
19日にあわてて説明会に行つて、
荷づくりしたよ。

3月20日の朝、近所の小学校
から出発したんだ。

○ご自宅周辺の被災状況
は？

―屋根瓦が落つこちたよ。

うちは築50年近く。墓地では
墓石が崩れていたよ。

○南相馬のふるさと自慢を
お願いします。

―何にもないところだけど、
やっぱり野馬追かな。

県道で通称「野馬追通り」と
いうのがあるのだけど、そこを
甲冑姿の人が馬に乗って行進す
るんだ。それも500騎くらい
ね。うちは野馬追会場からも近
いから、家の近くからも行列が
良く見えるよ。

あとは、「旧武山家住宅」とい

う武士が住んでいた家があるん
だけど、そこで民話も聞かせて
くれるんだ。いい場所だよ。

○今、ふるさとのどんな物
を食wantたいですか？

―カツオの煮つけもいいね。

おいしいものが多いところだ
ね。カツオの煮つけもいいね。
カツオは今ごろがおいしいし、
野菜は何でも取れる。地元のも
のを地元の人が食べている感
じ。

こっちは仙台の文化圏でもあ
るから、鮭といくらの炊き込み
ご飯「はらこめし」とか、いわ
き地方の料理、塩辛みたいなの
「あんこうのともあえ」も食べ
たりするね。

○趣味や興味のあること
は？

―川柳を思いついたままに。

私は地元で「あぶくま新報」
というミニコミ紙を作っていま
した。昭和60年ころから始めた
ので、もう25年くらい経つで
しょうか。

川柳を作ることも好きです。

思いついたままに新聞・雑誌に
投稿しています。避難してきて
からも、上毛新聞や読売新聞の
川柳コーナーに作品を投稿し、
掲載されたことがあります。最
近では旅行雑誌にも自作が掲載
されて嬉しかったです!!

○本誌でも川柳を紹介して
いただけますか？

宇宙より

遠い自宅の

二十キロ

20キロ圏内の人たちを想つて
詠みました。

これは地元福島の『財界ふく
しま』6月号にも掲載されたも
のです。

○草津町民へのメッセージ
をお願いします

―「ありがたい」です。

生活に不便もないですし、交
流会を開催してくれたり、被災
者のためにバス旅行も計画して
くれました。いろいろなところで
に連れて行ってもらいました。

知ってみよう！ 南相馬

『浜通り地方の郷土料理』



太平洋に面した浜通り地方は、群馬県に住む私たちには珍しいと感じる料理があります。インタビューの中
でも登場した料理をご紹介します。『浜通りの年中行事と食べ物』（歴史春秋社）から

「あんこうのともあえ」

あんきもを軽くいためてほぐし、味噌と砂糖で味をととのえたものに、あんこうの肉とわかめを入れて炒り、混ぜ合わせた料理です。

浜通り地方一帯で食べられています。

「カツオの焼きびたし」

カツオの焼きびたしは野馬追祭の時に必ず食べられる一品です。カツオの切り身の両面を焼いて、醤油・酒・砂糖で味付けした調味液に、生姜を入れてさっくりと上下を返して漬けたものです。

もつと草津の人と交流したいですね！

私も草津に来てから光泉寺やリー女史ゆかりの史跡などをまわりました。いろいろな人と知り合いになれて良かったな！

八巻 正芳さん

原町区



草津グランドホテル内自治会長を務める八巻さん。弓池の水がきれいだったことに感動！

○避難する時の様子は？

―体育館に宿泊すると聞かされていた。

市から「水道が止まります」と言われて避難を決めました。

私が乗ってきたのは市が出した最後のバスでした。私は避難しようと決めてから、2回バスに乗ることを見送りました。1

回目は片品村行き、2回目は新潟県行き、3回目的バスにのって、運よく草津に避難すること

が出来ました。

新潟に行けば体育館に宿泊すると聞いていたので、それを覚悟して荷づくりした。といつも持てる荷物は限られていましたね。

草津に到着したらあたたかいお風呂に入ることができました。本当に嬉しかった。

○草津での生活はいかがですか？

―「これ使って下さい」と傘を…。慣れてきました。よく散歩していますよ。草津の人はみんなやさしいね。

ある時、雨が降ってきたら「これ使って」と草津の人が傘を差し出してくれたんです。傘の駅にあるものだというのですが、嬉しかったです。それから、よく行く喫茶店のマスターと知り合いになったのですが、そのマスターが衣類とか必要なものを私にくれました。本当にありがたかったです。

○3月11日のことについて

―道路に亀裂が。

ものすごい揺れだったです。

私の家は屋根瓦が落ちました。室内では蛍光灯が落下したのですが、運よく割れなかったです。あとは食器棚から皿が飛び出たり。道路には亀裂がはしって、亀裂の中に落ちるのではないかと思いました。

畑のようなところは一部で陥没をしていましたよ。揺れているあいだ、立っていることもできず、四つん這いになっていました。揺れはすごく長く感じましたね。地鳴りもすごかったです。次から次へと大きな余震が来ました。

○ふるさとの様子が報道されると、どんなことを感じますか？

―全ての楽しみが奪われてしまった。

先日、草津町民との交流会の一環で童謡「ふるさと」の作者である高野辰之の記念館（長野県中野市）に行ってきました。そこで「ふるさと」の歌詞と自分の故郷のことを重ね合わせてしまいました。

私の故郷には山はあるけれど、

そこには入れない。川もあるけれど、そこで釣りをしたり遊ぶこともできない。今まではハイキングをしたりと、自然に慣れ

親しむことが出来たけれど、もう故郷の自然にとけこめない。以前は山でみんなと一緒にい

も煮会をバーベキュー感覚で楽しんだよ。でも、もうそれも叶わない。山歩きや山菜とり、全ての楽しみが奪われてしまった。本当に残念でならない。（涙ながらに答えていただきました）

○南相馬のふるさと自慢を お願いします

―野馬追が誇り。

昔は800騎〜1000騎くらいの騎馬が出て、にぎやかだったですよ。今でも500騎はです。それから、おだやかに生活ができる場所でした。大きな災害もなかったですね。

○今、ふるさとのどんな物を 食べたいですか？

―カツオはご飯がすすむ！

カツオの刺身です。今が旬ですからね。どこの家でも食べて

いる慣れ親しんだ食材です。

地元の魚屋さんは良いカツオだけを刺身用にして、その他は煮つけ用などにしてくれました。きちんと分けてくれたんだ。カツオはご飯が進むよね。飲み会にも欠かせない食べ物だよ。

○趣味や興味のあることについて聞かせてください

―草津の裏道まで覚えた。

散歩です。今は2時間ほどかけて草津町内を歩いています。山登りも好きで、白根山にも出かけましたよ。いいところですね。弓池の水があんまりにもきれいだっただから、手ですくって飲んでみました。おいしかったな！！

草津での散歩コースは白根神社↓ベルツ通り↓森林浴コース↓スキー場方面。足りないと感じるともう一周することもありますよ。裏道にも詳しくなりました。散歩中にカモシカとも対面しましたよ。



○草津町民へメッセージを お願いします

—いつか恩返しを。

本当に良くしてもらっています。この恩はずっと忘れません。避難する直前までは、どんな生活になるのかと不安でしたが、草津に到着してすぐに温泉で体をいやすことが出来ました。本当にありがたかったです。

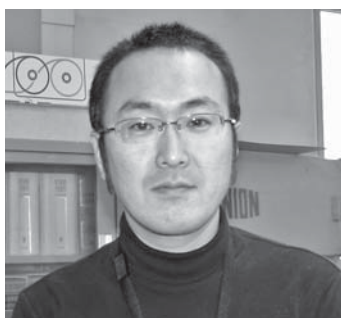
もしも、万が一のことがあつてはいけませんが、草津で何かあったら私はすぐに草津のために出来ることをしたい。草津にすぐに飛んで来たい。

本当に草津の町の方に感謝しています。

避難している市民を 支える南相馬市職員

まつもと ひろき
松本 弘樹さん

南相馬市職員(小高区役所)



今度はゆつくり温泉に入りに来て下さい！お疲れさまでした

松本さんは4月12日から6月5日まで草津町に派遣されました。草津町役場に常駐し、避難している市民への各種情報の周知・関係機関との連絡調整・行政事務全般を担当していました。

—松本さんから一言

草津での業務では避難されている方が不安にならないよう、情報を正確に伝達することが大変重要だと感じました。

草津町の皆様には大変お世話になりました。本当によい所だったので、今度は観光で訪れたいです。ありがとうございました。

※松本さんの後任として、南相馬市役所(小高区役所)から佐藤晃さんが常駐しています。

◆編集部より

南相馬の方々に取材をしてみて、みなさんが震災当日や避難時について、とても冷静に詳細を教えて下さったことが印象的でした。

実際にお話を伺うまで、非常に怖い体験をされているだけに震災の様子を語るのに抵抗があるのではないかと考えていたからです。

そして、ふるさとの良さや、そこでの思い出もいきいきと語っていただきました。

しかし、住み慣れたふるさとを突然離れなくてはならないことや簡単に自宅に帰れない苦悩を語る様子を目の前にしていて、取材している側も目頭が熱くな

りました。

それでも避難されたみなさんは草津町民に感謝していると伝えて下さいました。寒空のもとでの長距離移動で心身ともに疲れ果てたけれど、到着してすぐにお風呂に入ることが出来た。

体育館のような所に避難すると覚悟していたけれど、家族ごと

に部屋を用意してくれた。など受入当初から町内の多くの宿泊施設や飲食店等が温かい手をさ

しのでくれたことが励みになったそうです。

震災後は草津町自体もかつてない程の深刻な状況に見舞われ

たにもかかわらず、町民のみなさんにはたくさんの方の救援物資を持ち寄っていただいたり、南相馬市民との交流会をはじめとするボランティア活動も積極的に

行っていました。

馬の方々にも伝わっていること、それをきっかけに草津で快適に気持ち良く生活を続けられていることを感じました。

未だに東京電力福島第一原子力発電所事故は収束の方向には向かっていませんが、被災地の復興は少しずつ続いています。

東北から遠く離れた草津に暮らす私たちも引き続き、被災地のために自分自身で何が出来たのかを考えていきたいと思っています。

最後に、取材を快く受け入れて下さった南相馬のみなさんに心より感謝いたします。津波や地震の記憶や、今では遠い存在となってしまうふるさとのお話を私たち町民のために語っていただいたことを、この先も風化させずに心にとどめてゆきたいと思っています。

歩み入る者にやすらぎを

去りゆく人にしあわせを



第1回



草津温泉熱湯マラソンが 開催されました

温泉街の街並みを駆け抜ける『第1回草津温泉熱湯マラソン』が5月29日、盛大に開催されました。

今回のエントリーは1,673名（うち出走者1,411名）で北は北海道、南は大分県と全国各地から健脚自慢のランナーが駆けつけました。当日はあいにくの雨に見舞われましたが、午前8時20分より天狗山特設会場にて開会式が行われ、競技開始となりました。

コースの目玉である湯畑広場では、多くの声援に手を振り返すなど、元気溢れる様子でしたが、後半のサイクリングコースに差し掛かるとその過酷なコースに向き合い、それぞれ懸命な走りを見せていました。

全身汗と雨にまみれながらゴールした選手たちは、表彰式を待つ間にも、ゲストランナーとして同じコースを走った荻原健司さんと握手を交わし、サインや記念撮影をするなど、大会を楽しんでいました。



雨にもかかわらず、
たくさんのランナーが
温泉街を駆け抜けまし
た。



今回の大会開催にあたり、お手伝いいただいたスタッフのみなさん、関係者のみなさん、そして声援を送ってくれた町民のみなさん、大変お世話になりました。

ツキノワグマは本来、むやみに人を襲う動物ではありませんが、突然のクマとの出会いによって事故が起きやすくなります。

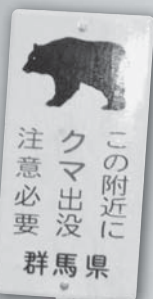
 山に入る時やハイキングコースなどを散策されるときには、鈴や笛あるいはラジオの音などで、クマに対して人間がいることを常に知らせましょう。

 クマを見かけたら、絶対に近づかず、慌てずにゆっくりと立ち去ってください。

 子グマを見かけたら付近には親グマがいる可能性があります。
大変危険ですので、かわいいからといって近寄ったりしないでください。

●役場では、クマよけの鈴の貸し出しを行っています。

◇問い合わせ先：総務課 TEL.88-0001



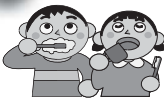
クマ

にご注意!

アウトドアの季節が到来しました。だからこそ…

**町民の皆様には、草津町を訪れるお客様にも
安全のための周知のご協力をお願いいたします。**

よい歯ピカピカ



群馬県母と子のよい歯のコンクール 地区審査会が行われました

6月3日に吾妻郡保健福祉事務所において、「群馬県母と子の良い歯のコンクール地区審査会」が開催されました。

この審査会では吾妻郡各町村の3歳児検診において、虫歯のなかった親子の中から代表が選出されました。

草津町からは関口ゆかりさん・悠太（ゆうた）くんが、草津町の代表として歯科審査を受けました。

審査の結果、関口ゆかりさん・悠太くんが

群馬県母と子のよい歯のコンクール
—吾妻地区審査会—



◀親子で笑顔の受賞

最優秀賞となり、吾妻郡の代表として7月14日に開催される県大会へ出場します。おめでとうございます。

一緒に花を
咲かせませんか？

草津温泉の花を咲かせる

ボランティア委員を

募集します

草津町の玄関口である道の駅や静可山入口の花の植栽や除草などの整備作業に参加していただける町民の方を募集します。ボランティア委員として登録可能な方は、草津町役場観光創造課までご連絡をお願いいたします。

▽必要事項

- ・氏名
- ・住所
- ・電話番号
- ・FAX番号（お持ちの方）

▽申込期間 随時受付

▽申し込み及び問い合わせ先

観光創造課

TEL 88・7188



「がんばろう！日本」の元気を草津温泉から発信しましょう！

～草津温泉観光絵はがきを町民の皆様に無料配布いたします～

草津温泉PR用として観光絵はがきを制作いたしました。

町民の皆様に無料にて（郵送切手は自己負担になります）配布いたします。ご希望の方は、草津町役場観光創造課窓口にて配布をいたしておりますのでお気軽にお申し付けください。

また、災害により関東周辺や全く影響を受けていない地域でも、ホテルや旅館の予約キャンセルや風評被害が相次ぎ、草津温泉への影響は否めません。こうした中、「がんばろう！日本」の元気を草津温泉から発信していただくためにも、ご利用いただき、お友達へのお便りやお店・宿泊などのご案内にお役立ていただければと考えます。

【問い合わせ・配布先】 観光創造課 TEL.88-7188



▲デザイン見本
写真は裏面です

のぞいてみよう、
学校生活！

草津町立草津小学校

6年生修学旅行が行われました

草津小学校は、6月の8・9日の一泊二日で、東京・鎌倉方面に修学旅行を実施しました。

6月8日（水） 朝5時 集合・出発
ねむい子、元気いっぱいの子…。
“わくわくの修学旅行”のスタートです。



8時 バスの中ではレク係が考えたビンゴ大会。
カードも全て手作りです



10時〈国会議事堂見学〉
衆議院本会議場の迫力に興奮しました



11時30分〈ランチバイキング〉
たくさんおいしい料理に大満足！



13時〈江戸東京博物館〉
歴史の重みを感じました



15時40分〈隅田川クルーズ〉
スカイツリーも見ながら日の出桟橋までのクルーズ

17時〈東京タワー〉
展望台のガラス…ルックダウンウィンドウに
ビクビク！



19時30分〈宿泊先のホテル〉
班長・実行委員反省会。今日の反省を明日の行動に生かそう



6月9日（木） 9時〈高德院（鎌倉大仏）〉
大きな大仏様と新緑のコントラストがきれいだった



10時 班別研修〈高德院～鶴岡八幡宮〉
江の電に乗って、小町通りのお土産屋さん街
を通り抜けて、どこでお昼を食べようか！?



12時50分〈鶴岡八幡宮〉
大銀杏は倒れても新芽がドンドン出てきていました

14時30分〈海ほたるPA〉
海に浮かぶ人口島から、神奈川と千葉を眺める

19時30分
草津バスターミナル無事到着。ほっとしつつ
終わるのは残念な気持ちも…

みんな、一泊二日の旅行でたくさん
楽しんで、学んで来ました！

草津中学校でも 各学年行事が行われました

のぞいてみよう、学校行事 その2



1年生 こまくさ保護活動

1年生71名は、6月7日にこまくさ保護活動を実施しました。当日はこまくさ植えやロープ張りを行うとともに、森林教室を行い、吾妻森林管理署の方から白根山系の高山植物や動物について、クイズ形式でお話を伺いました。

夏休み中には自然保護パトロールを行う予定です。

2年生 高原学校

2年生50名は、5月24日から2泊3日の日程で高原学校を実施しました。天候にも恵まれ3日間ともカッター実習を行うことができました。カッター実習では徐々に全員の息が合い、A・B組ともに連続1000回も超えるほど權を漕ぐことができました。

その他にも、キャンプファイアーやオリエンテーリングなども楽しく行うことができました。



3年生 修学旅行

3年生58名は、5月31日から2泊3日の日程で奈良・京都方面の修学旅行を実施しました。生徒達は事前の学習や当日の見学を通して日本の古都に触れることができました。

特に2日目は班別自主行動で京都市内を計画に沿って散策し、金閣寺や銀閣寺などを目の当たりにし、有意義な3日間を過ごしました。合格祈願のために、北野天満宮を訪れた班もありました。

お知らせ

採用試験など

草津町職員採用試験について

平成23年度実施草津町職員採用試験を次のとおり行います。受験希望者は要領に従い申し込まれますようご案内いたします。

▽試験

・試験区分 統一試験（高校卒程度）

・採用予定人員 若干名

・職務内容 一般的な書記、技術的業務又は補助業務に従事

▽受験資格

(1)昭和56年4月2日から平成6年4月1日までに生まれた者

(2)次のいずれかに該当する場合は受験できません

①日本国籍を有しない者

②地方公務員法第16条に該当する者

③成年被後見人又は被保佐人（準禁治産者を含む）

④禁固以上の刑に処せられ、その執行を終わるまで又はその執行を受けることがなくなるまでの者

⑤日本国憲法又はその下に成立した政府を暴力で破壊することを主張する政党その他の団体を結成し、又はこれに加入した者

▽試験方法

試験は、第1次試験、第2次試験及び身上調査とし、第2次試験は第1次試験合格者に対して行います。

①第1次試験

・試験区分 教養試験（高校卒程度）

・試験分野 社会、人文及び自然に関する一般知識並びに文章理解、判断推理、数的推理及び資料解釈に関する一般知能

②第2次試験

・試験区分及び出題分野

・人物試験 個別面接等を行い、主として人物について試験を行います

・作文試験 文章表現力等について試験を行います

・身体検査（健康診断）

職務遂行に必要な健康度を有するかの検査を行います（医療機関等で検査した健康診断書の提出を求めます）

③身上調査

受験資格の有無及び申込書記載事項の真否等について調査します

▽試験日及び会場

・第1次試験 9月18日（日）

・受付 午前9時～9時45分

・説明 午前10時～

・試験 午前10時15分～

・会場 吾妻郡文化会館

中之条町西中之条135

・第2次試験 10月下旬～11月上旬予定（第1次試験合格者別途通知）

▽会場 草津町役場

▽合格者の発表

①第1次試験の合格者は10月中旬までに合格者に通知します

②最終合格者の発表は、11月中旬までに合格者に通知します

③採用は平成24年4月1日となります

▽給与

草津町職員の給与に関する条例に基づき支給します。このほか給与条例の定めに従い、扶養手当、住居手当、通勤手当及び期末手当等を支給します

▽申込手続き及び受付期間

①申込用紙の交付

・申込用紙は、草津町役場愛町部総務課で交付します

・申込用紙を郵送請求する場合は、封筒の表に「採用試験申込用紙請求」と朱書きし、120円切手貼付済みのA4サイズ対応の返信用封筒に送付先

を明記したものを必ず同封して、愛町部総務課まで請求してください

▽申込手続き

・申込書の注意事項に従い、必要事項を記入の上、写真を貼付し、愛町部総務課へ提出してください

・申込書郵送の場合は、簡易書留とし、封筒の表に「採用試験申込」と朱書きしてください

▽申込受付期間

・8月1日（月）から8月15日（月）まで受付

・受付時間は8時30分から17時15分とします

ただし、土曜日、日曜日は除きます

・郵送申込の場合は8月15日必着とします

▽問い合わせ先

草津町役場愛町部総務課職員採用試験係

TEL 0279・88・0001

群馬県警察官採用試験について

警察官A（男・女）第2回、警察官B（男・女）採用試験を実施します。

▽申込期間

7月28日（木）～8月12日（金）

【消印有効】

▽試験日程

①第1次 9月18日（日）

※合格発表10月11日（火）

②第2次 10月下旬～11月上旬予定

※最終合格発表11月25日（金）

▽受験資格

①警察官A（男・女）第2回

昭和56年4月2日以降に生まれた方で、学校教育法による大学（短大を除く）またはこれ

と同等と人事委員会が認める学校を卒業または平成24年3月31日までに卒業見込みの方

②警察官B（男・女）

昭和56年4月2日から平成6年4月1日までに生まれた方で、警察官Aの受験資格に該当しない方

▽採用予定日

平成24年4月1日（日）

▽問い合わせ先

長野原警察署 警務課

TEL 82・0110
内線211

吾妻広域町村圏振興整備組合職員募集について

吾妻広域町村圏振興整備組合では、平成24年度に採用する職員を募集します。

▽採用予定職種・人数

養老老人ホーム 栄養士及び介護職 各1名

▽受験資格

①A 栄養士（次の①②③のすべてに該当すること）

① 栄養士または管理栄養士免許保有者

② 栄養士または管理栄養士としての実務経験年数3年以上の者

③ 昭和46年4月2日以降に生まれた者

④B 介護職（次の①②のすべてに該当すること）

① 介護福祉士免許保有者（または、来春取得予定者）

② 昭和56年4月2日以降に生まれた者

▽試験日・内容

① 第1次 9月18日（日）

教養試験（職員として必要な一般的教養・知識・技能について択一式試験）を実施

② 第2次 第1次試験合格者を対象とする面接・作文試験を実施 期日は未定

▽試験会場

第1次試験 吾妻文化会館

第2次試験 会場未定

（1次試験合格者に通知）

▽受験申込期間

7月1日（金）～8月12日（金）

※受験申込書は吾妻郡広域ホームページからダウンロードできます。また、養護老人ホーム及び吾妻広域圏事務局にも用意してあります。

▽申込方法

簡易書留（8月12日必着）または、直接持参で吾妻広域圏事務局へ提出してください。

▽申し込み及び問い合わせ

吾妻広域圏圏振興整備組合事務局（吾妻文化会館内）

TEL 0279・75・4700

※吾妻広域ホームページに詳しく掲載いたします

<http://www.aga-kouiki.jp/>

チャレンジしてみませんか？

放送大学

10月生募集のお知らせ

放送大学では、平成23年度第2学期（10月入学）の学生を募集しています。放送大学は、テレビなどの放送を利用して授業を行う通信制の大学です。働きながら学んで大学を卒業したい、学びを楽しみたいなど、様々な目的で幅広い世代、職業の方が学んでいます。心理学・福祉・経済・歴史・文学・自然科学など、幅広い分野を学べます。

○15歳以上の方なら、1科目から学習する選科履修生・科目履修生として入学できます。

○18歳以上の大学入学資格をお持ちの方なら、学力試験はなく、全科履修生として入学でき、4年以上在学して124単位以上を修得し、卒業すると、学士（教養）の学位を取得できます。

○ひとつの分野を体系的に学びたい方には「放送大学エキスパート」を実施しています。

出願期間は8月31日まで

▽問い合わせ及び資料請求先 放送大学群馬学習センター

TEL 027・230・1085

NHK学園 受講者募集中！

NHK学園には、趣味・教養から語学・資格まで、幅広いジャンルの講座が200コース以上あります。通信講座で新しい趣味・スキルを身につけてみませんか。無料の案内書をお気軽にご請求下さい。（主な講座・俳句、短歌、川柳、書道、ペン字、写経、水彩画、絵手紙、写真、自分史、古文書、漢方薬膳、ハーブ、折り紙、簿記など）

▽受講期間 3カ月～1年

▽問い合わせ及び申請先 福祉課 TEL 88・7189

（講座によって異なります）

▽募集対象 一般

▽申込方法 ご請求により案内書をお届け。電話、FAX、ホームページからお申し込みいただけます

▽受付期間 通年申込

年齢はどの講座・コースについても制限はありません。

▽問い合わせ先及び案内書の請求先

TEL 042・572・3151

FAX 042・574・1006

役場からのお知らせ

特定疾患患者見舞金の支給について

草津町では、特定疾患患者の方への見舞金支給制度があります。受給者証をお持ちの方で、まだ手続きをされていない方は役場福祉課窓口にて申請をして下さい。

▽申請に必要なもの

・特定疾患医療受給者証（加入されている保険や疾病により、若干名称が異なります）

・印鑑

・通帳等振込先がわかるもの（郵便局は除きます）

▽問い合わせ及び申請先 福祉課 TEL 88・7189

第61回

“社会を明るくする運動”
～犯罪や非行を防止し、立ち直りを支える地域のチカラ～

平成23年7月1日～31日は

社会を明るくする運動期間です

▽趣旨

すべての国民が、犯罪や非行の防止と罪を犯した人たちの更生について理解を深め、それぞれの立場において力を合わせ、犯罪や非行のない明るい社会を築こうとする全国的な運動です。

▽行動目標

① 犯罪や非行をした人たちの立ち直りを支えよう

② 犯罪や非行に陥らないよう地域社会で支えよう

③ これらの点について、地域社会の理解が得られるよう協力しよう

▽重点事項

「立ち直りを支える取り組みについての理解促進」

「犯罪や非行をした人たちの就労・住居などの生活基盤づくり」

▽問い合わせ先 福祉課 TEL 88・7189

みなさまのご理解・ご協力をお願いいたします

主な動き

長野原警察署協議会が開催されました

6月21日（火）、長野原警察署において、平成23年度第1回目の長野原警察署協議会が開催されました。

長野原警察署協議会は、警察署長が住民の皆さんの意見・要望を伺い、警察署の業務運営に生かすとともに、警察署長からも業務運営について理解と協力を求める場であり、警察と住民の皆さんが相互に理解を深めるために設立された組織です。

構成会員については次のとおりです。

▽会員氏名（敬称略）

- ・会長 竹淵 剛（長野原町大字心桑）
- ・会長職務代理 飯島啓一（草津町大字草津）
- ・会員 犬塚はるみ（長野原町大字長野原）
- ・会員 樋口保二（嬭恋村大字大前）
- ・会員 山崎尚美（嬭恋村大字袋倉）

▽問い合わせ先

長野原警察署 警務課

TEL 82・0110
内線211

その他

自動車安全運転練習日のご案内

群馬県総合交通センターでは、初心運転者や自動車運転経験が少ない方（いわゆるペーパードライバー）などに技能試験コースにおいて、運転の練習をしていただくことにより、交通安全事故を防止することを目的に自動車安全運転練習日を開設しました。

○練習の日時・場所

▽日時 毎週日曜日

（年末年始の休日を除く）

※各種諸行事等により日曜に開催できない場合は、原則として前日の土曜日に行いますが、両日とも開設できない場合があります。

- 1回目 午前10時～10時50分
- 2回目 午前11時～11時50分
- 3回目 午後1時～1時50分
- 4回目 午後2時～2時50分

▽場所

前橋市元総社町80の4
群馬県総合交通センター技能試験コース（運転免許課長が

指定する区域内）

○練習の対象となる方

自動車運転免許保有者で、次のいずれかに該当し練習を希望する方

- ①初心者運転で運転技術の向上を目指す方
- ②いわゆる「ペーパードライバー」の方
- ③その他（高齢運転者等）

○練習の条件

- ①交通安全上の指導や施設管理上の指示に従っていただくこと
- ②普通免許以上を保有して運転経歴3年以上を有する家族等が同乗指導すること
- ③運転練習車両は、1回の練習時間帯に10台まで、1人当たりの練習回数は、1日2回を上限とします

- 自動車損害賠償責任保険及び任意自動車保険に加入している「普通乗用自動車」または「軽四乗用自動車」を持ち込んで練習していただきます
- ※任意保険は年齢、その他条件に適合していることが必要です

○持参するもの

- ①練習者、指導者ともに運転免許証及び印鑑
- ②使用する車両の自動車損害賠償責任保険証、任意自動車保険証、車検証

○申込の方法

- ①申し込みはすべて「予約制」です

※予約状況によっては、予約をお受けできない場合があります

- ②予約方法等は練習希望日の1カ月前から練習希望日直前の金曜日までに予約してください。予約は月曜から金曜（祝日・年末年始の休日を除く）の午前8時30分から午後5時までの間にお願います。

▽問い合わせ先及び予約

群馬県総合交通センター
TEL 027・253・9300
内線291または292

あたたかいお心 ありがとうございます

群馬県自動車整備振興会吾妻支部様より、今年度の新小学1年生に「交通安全の下敷き」を寄贈していただきました。



新1年生の交通安全啓発のために
役立つものとなりました。
ありがとうございました。

人権相談・行政相談をご利用ください

いじめや女性・高齢者をめぐる人権問題や身近な困りごと、国道・国税・登記・国民年金などの国の業務に対する苦情や意見などの相談も受け付けます。相談は無料で秘密は厳守いたします。

7月25日(月) 役場4階第一委員会室

◇問い合わせ先 草津町役場総務課 TEL.88-0001

地デジ化すすんでいますか？

地デジカからのお願い **ファイナル！**

草津町のみなさん、地デジカです。

ここでひとつ、チェックをお願いします。

Q ご覧のテレビに「アナログ」と表示されてませんか？

アナログ放送は、自動的には地デジに切り替わりません。

準備がお済みでない方や、お困りの方は「デジサポ群馬」にお電話ください！

みなさんの地デジ化が無事に終了することが、
地デジカの切なる願いです。



© 日本民間放送連盟 2009

こんなアナログテレビも使用できなくなります

カーナビの
アナログテレビ機能



パソコンの
アナログテレビ機能



お風呂の
アナログテレビ機能



アナログビデオデッキ
(録画機能)



※再生は可能です

ラジオのアナログテレビ
音声受信機能



※AM/FMラジオは
そのまま聴けます。

デジサポ群馬

地デジに関するお問い合わせ

TEL.027-202-1100

テレビの不法投棄禁止！

不要となったアナログテレビを破棄
する際は、新たにデジタルテレビを
買い替えた小売店等へお問い合わせく
ださい。

地デジ詐欺
ご注意ください!!

アナログテレビ放送のデジタル化に便乗し
た詐欺が発生しています。国や放送局がお金
を請求することは絶対にありません!! 頼ん
でいないことに対する請求や覚えのない請求
ははっきり断りましょう！

**おかしいな？ と思ったら、
すぐに連絡を!!**

◇長野原警察署 TEL.82-0110

◇地デジコールセンター

TEL.0570-07-0101

トビックス

第8回

マインズゴルフ大会が 開催されました

平成23年6月16日、天狗山プレイゾンにおいて標記大会が行われました。総勢30名が参加し、仲間同士楽しく、また日頃の成果を発揮された素晴らしい大会が行われました。参加選手の健闘を称え、以下のとおり大会結果をお知らせします。

【男子】優勝 高原 忠雄

準優勝 岩野 安雄

第3位 市川欽治郎

【女子】優勝 北沢 節子

準優勝 川島 洋子

第3位 大久保三枝子



競技中の様子
楽しみながらの勝負です！

皆さん、本当にお疲れ様でした。
9月には秋季大会を開催しますので、
町民皆さんの参加をお待ちしています。

第23回 全日本生涯野球大会が開催されました

6月4日(土)・5日(日)の2日間に渡り、長野県営上田野球場を中心に、170チーム・4,000人が参加し、標記大会が行われました。

当町から草津野球クラブが出場し、見事4回目のブロック優勝を飾りました。

参加選手の健闘を称え、町民の皆様にお知らせいたします。

【草津野球クラブから一言】

今年も開会式において、温泉饅頭や記念品グッズ等を配布し、草津温泉の誘客宣伝の一役を担って参りました。

ご協力いただきました、町内のお饅頭屋さんや観光協会、観光創造課等大変お世話になりました。ありがとうございました。

今後も友好と誘客に努めたいと思います。



充実した大会に
なりました！

Guten Tag, KUSATSU

※ Guten Tag (グーテンターク: ドイツ語でこんにちは)

グーテンターク、草津とは草津町国際交流員ナターシャ・グリーンカ
がドイツのことや日本での発見をお伝えするページです。

草津町のみんなさん、
こんにちは！

「はじめて日本に来た時、何に一番びっくりしましたか？」とか「日本とドイツの日常生活は何が違いますか？」という質問を日本の方によく聞かれるので、今回は両国のちよつとした違いについてお話をしたいと思います。

日傘: 私が大好きな日本の生活習慣は、夏に日傘を持ち歩く人

がたくさんいることです。私の肌は白く焼けやすいのですが、ドイツでは日傘を持つ人を見たことがありません。日傘を使おうものなら、間違いなく周囲の人に笑われてしまうでしょう。



私がいつも愛用している日傘です

初めて日本に来た時、日本の女性は白い肌が望ましいと思っていることに本当に驚きました。ドイツには最近皮膚癌や肌の老化の危険についての認識が高まり、数十年前と違ってこんがりと陽に焼けた肌はあまり魅力がないと思われがちですが、今でも日焼けした肌は称賛されています。

私は、子どもの時に白い肌であるために学校などで、からかわれた経験がありました。日本のように肌が白くなるようなホ

ワイトニング化粧品を使う国があるとは全く想像できませんでしたが、肌が白く背もあまり高くない私にとって、日本はいい場所みたいですね。

靴: 家に入ると必ず玄関で靴を脱ぐ習慣は日本のようにドイツでは広まっていないのですが、自分の家で靴を脱ぐ人は多いです。しかし、病院の待合室、学校、職場では靴を脱ぎません。そして、普段は靴を脱ぐ家庭でも、ハウスパーティーなどの時には靴を脱がなくて良い場所もあります。

カーペットはフローリングより汚れやすいのでカーペットがある家では、お客さんには絶対に靴を脱いで欲しいと思う人が多いと思います。

買い物袋: ドイツのスーパーでビニール袋が欲しかったら約10円〜15円がかかります。そのため、自分のビニール袋か布袋などを持って買い物に行く人が多いとなりました。

日本でもレジ袋が有料のところもあります。その影響もあって「マイバッグ」がちよつと人氣になり、袋がいらないお客さんは2円割引とかスタンプをもらいうシステムのスーパーがあり

ますが、袋が有料になるということはあまり定着していないようです。

無料で供給されるのは便利かもしれませんが、ごみになるから環境的な立場から見れば有料になった方がいいと思います。

私もマイバッグを使う時が多いのですが、まだ改善の余地があるからもうと頑張りたいと思います。

チップ: ドイツにはレストランで食べる時チップをあげる習慣があります。食べた後、ウェイトレスかウェーターを呼びテーブルで会計します。

アメリカなどと違って出る時にいくつかのコインをチップとしてテーブルの上に置いて行くのは珍しく、払う時に直接渡します。例えば、18ユーロの勘定なら20ユーロを「Summt so(n) (シュタイムト ゾー) お釣りが要らない」で払うか、50ユーロの札しかなかったら「20 little(n) (ツヴァンツイヒ ビツテ) で渡し30ユーロのお釣りをもらいます。

私もドイツのチップ文化からしばらく離れてしまっているのですが、ドイツに行く時ちよつと不安があります。勘定の約10%

チップを払えばいいというルールがあります。1、2、5セントのコインもあります(1ユーロ=100セント)が、細かい小銭の計算が必要ないように払えばいいのです。必ずや数学の得意な人は勝ります。

この夏、またはいつかドイツに行くときはぜひ活用してみてくださいね！

来月号もおたのしみに！



ナターシャの簡単ドイツ語講座 ⑤

Ziehen Sie bitte die Schuhe aus! 靴を脱いで下さい！

ツィーエン ズィ ビッテ ディ シューエ アウス



ドイツ人が家に訪ねてきたらこの文章で靴を脱ぐように頼んでみてください。

生涯学習だより

大震災荒ぶる地球の恐ろしさ いっ収まるか尾を引く余震

7月号

三月十一日 午後二時四十六分
東日本の町々が一瞬の内に消え、尊い生命が多数奪われ地震と津波の恐ろしさをテレビで見、何故かふるえがとまりませんでした。その時の思いを歌にしてみました。

直井 君代

草津かるた



わ 湧く湯
ゆたかな
万代鉱温泉

平成23年度夏の青少年健全育成運動

青少年の健全育成と非行防止を図るため、夏の青少年健全育成運動を実施します。

実施期間 平成23年7月15日（金）
～平成23年8月31日（水）

推進目標

子どもたちとのかかわりを持ち、子どもたちの健やかな成長を見守ろう

◎子どもの携帯電話やゲーム機へのフィルタリング設定を呼びかけよう

◎子どもの活動を見つめ、チャレンジ精神を見守り、前向きな気持ちをそだてよう。

子どもたちを有害情報から守るためにはフィルタリングの設定が大変有効です。しかし、それだけではすべてのトラブルを防ぐことはできません。親子でフィルタリングの特徴や機能を正しく理解して、日頃からインターネットの利用について一緒に話し合っていくことが大切です。

家庭・学校・地域社会が一体となって「夏の青少年健全育成運動」を推進しましょう。

『英会話教室が始まりました。』

5月24日より小学生1～6年生を対象に、毎週火・水曜日午後2時45分・3時30分より小学校のランチルームで、放課後子ども教室英会話教室が始まりました。

草津町においては、「みんなで育てる英語で町を紹介出来る15歳」を目標に財団法人ぐんま国際アカデミーより助成を受けております。英語で自己紹介と草津町を紹介出来る児童の育成を目指した英会話のプログラムを進めてまいります。この教室で学んだ表現を生かせる発表の場を秋に設ける予定です。

英語と草津が大好きな児童を育てたいと願って実施します。

先生は竹渕浩子先生を中心に、お仲間の方が指導してくれています。





THE SPA
KUSATSU

チームとしての目標！
全部で6試合勝ち続けます！



『第16回群馬県サッカー協会長杯サッカー大会』決勝トーナメントの日程が決定しました！

毎年元旦に決勝戦が行われるサッカーの天皇杯。そこに出場する群馬県代表を決めるためのこの大会。

決勝トーナメントの日程と対戦相手が決まりました。3月下旬から4月にかけて行われた予選トーナメントに、JFLや関東リーグ、大学や高校チームが加わり行われます。

何よりも、暑さとの闘いになるかと思いますが、暑いのはどちらも一緒！チームとしての目標でもあるこの大会、全部で6試合を勝ち続け優勝し、群馬県代表として天皇杯に出場します！

皆さん！ぜひ！応援よろしくお願いします！

日程	キックオフ	対戦相手	会場
7/ 3(日)	14:30	前橋サッカークラブ	上武大学グラウンド
7/17(日)	13:00	未定	上武大学グラウンド
7/24(日)	11:30	未定	前橋育英高校グラウンド
8/ 7(日)	10:00	未定	前橋育英高校グラウンド
8/14(日)	10:00	tonan 前橋 (関東リーグ所属)	前橋育英高校グラウンド
8/28(日)	12:00	アルテ高崎 (JFL 所属)	県立サッカーラグビー場



サッカーは体力が無いと！ (チーム内に雨男がいるんですかねえ)

やはりサッカー選手は体力が無いと90分間走れません！というわけで、今月は体力を使ったイベントに参加しました！

まずは、5月29日(日)『第1回草津温泉熱湯マラソン』に参加しました。→

当日はあいにくの雨でしたが、10km、6km、2kmとそれぞれのレースに分かれて、草津町内を走りました。普段の練習でも走っている選手たちなので、このくらいの距離はなれたもの。他の参加者と共に、体からの「熱気」で湯気を立てて、熱い走りをしました。

続いては、6月15日(水)『草津中学校マラソン大会』に参加しました。→

この日は太陽が雲に隠れ時々顔を出すくらいで涼しく、絶好のマラソン日和でした。選手全員と木村コーチ、子ども達にサッカーを教えている大崎コーチが参加し、女子(約2km)と男子(約3km)、両方のレースに参加しました。距離は短いのですが、アップダウンの激しいコースで、本気で中学生に負けている選手もいました。

ちなみに、この後、中学校では球技大会を行ったそうです。(子どもたちは大変だ…)

最後に、6月18日(土)『ドイツ式 パワーウォーキング講習』に参加しました。→

昨年、トップチームのホームゲーム会場で行った「パワーウォーキング」を草津の皆様にも体験していただこうと、今回ドイツから先生を招き草津町での実施となりました。当日はあいにくの天気のため、体育館での実施となりました。町内はもちろん町外から参加された方もいて、お年寄りから子どもまで約80名と一緒にウォーキングを楽しみました。



一く走る前は
元気だった
鳥並選手(左)
笠原選手(中)
成田選手(右)→



↑(走る前にはとても大切です！ラジオ体操でしっかり準備運動！)



↑(体のバランスをとりながらのウォーキングをしました！)



まだまだ、皆様のアイデアを募集します！

今年こそは、子どもからお年よりまで多くの草津町の皆様に試合に来て欲しい！トップチームが前橋で試合をするようになり、なかなか試合を見に行けない方もいらっしゃるかと思います。そこで、どうすれば皆さんが試合観戦に来やすいのか、アイデアをいただきたいと思います。(例えば、会場まで草津から往復のバスを出す。無料招待券を配布する 等)今まで新聞やテレビで見てくれていた皆さんに試合会場の生の雰囲気を感じてもらいたい！どんなに些細なことでもかまいません。

我々では気が付かない、とてもいいアイデアがたくさんあると思います。皆様からのアイデアを下さい！下記あて先まで！

『草津町民 試合観戦アイデア』宛

[E-mail : thespa-23@thespa.co.jp] [FAX : 0279-80-4122] [郵送 : 〒377-1711草津町草津 915-3]

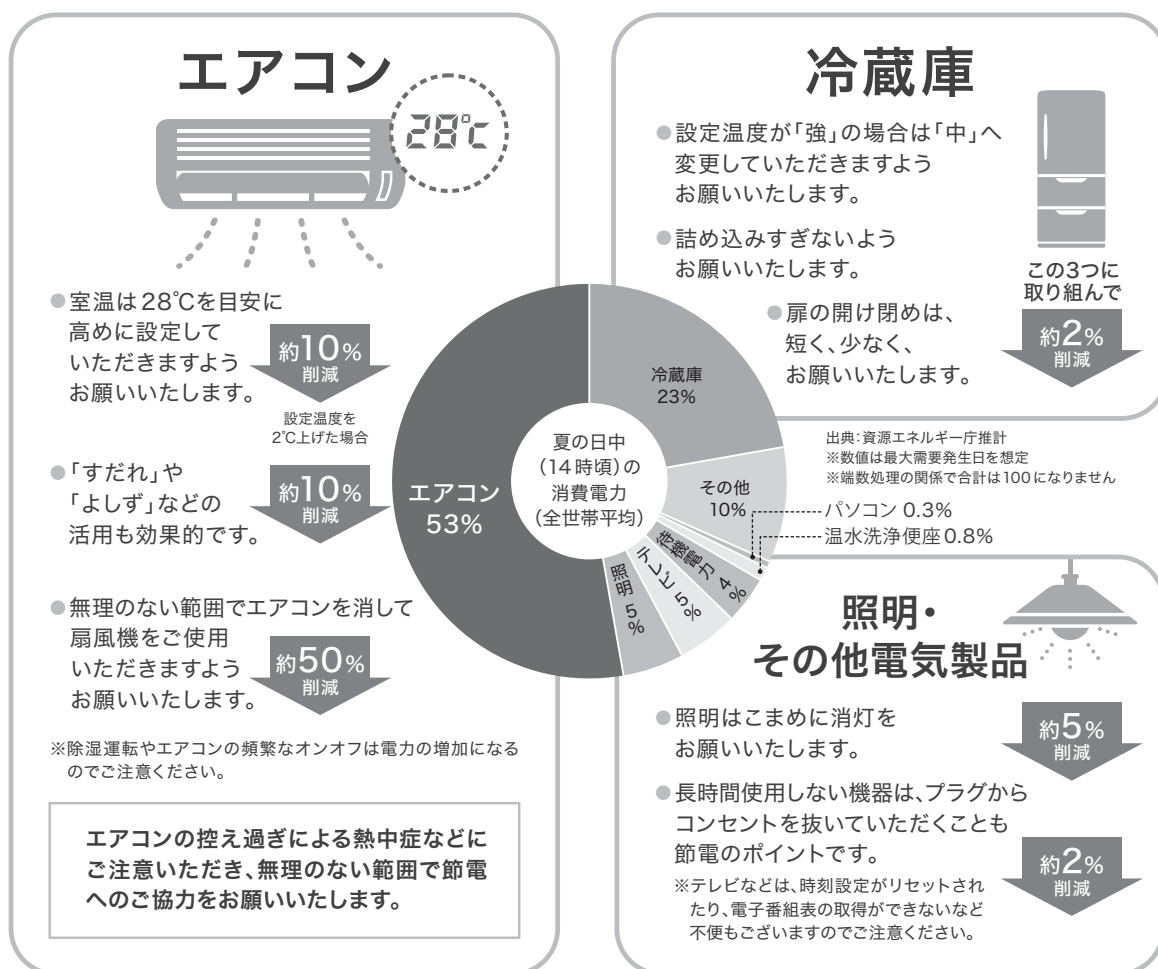
ご家庭での節電のお願い

—夏(7月～9月)の平日9時～20時の使用電力15%削減に向けて—

東北地方太平洋沖地震の影響に伴う福島第一原子力発電所の事故、および放射性物質の放出や、電気の供給力不足など、広く社会の皆さまに大変なご心配とご迷惑をおかけしていることを深くお詫び申し上げます。現在、原子力発電所の事故などの一日も早い収束と、電気の供給力確保に向けて全力を挙げて懸命に取り組んでおります。

皆さまには大変なご不便とご迷惑をおかけいたしますが、
引き続き、節電へのご協力をお願い申し上げます。

夏の電力需要のピークは暑さの厳しい昼間の時間帯。ピーク時間の電力消費の内訳は、エアコンが約1/2を占めます。エアコンの使い方が、節電の大きなポイントとなります。



※削減率は資源エネルギー庁の推計です。(在宅世帯の日中の平均的消費電力[14時:約1,200W]に対する削減率の目安。小数点以下を切り捨て)

ライフスタイルの工夫で、
より涼しく

たとえば、朝や夕方に打ち水をしたり、気温に合わせて衣服を調整したりすることも、暑い時期を涼しく過ごすための工夫となります。



東京電力株式会社

節電に関する情報はホームページでもご紹介しています。
<http://www.tepco.co.jp/setsuden/>

＋7月当番医予定表

日	科	内 科	外 科	休日夜間当番病院
7月10日（日）		中之条町 (75)2230 後藤医院	嬬恋村 (97)3020 嬬恋村診療所	中之条町 (75)3055 吾妻さくら病院
7月17日（日）		東吾妻町 (67)2030 小池医院	草津町 (88)4321 草津こまくさ病院	東吾妻町 (68)2711 原町赤十字病院
7月18日（月） 海の日		東吾妻町 (68)5211 吾妻脳外循環科	長野原町 (85)2259 長野原診療所	東吾妻町 (68)2711 原町赤十字病院
7月24日（日）		中之条町 (75)3350 田島病院	嬬恋村 (97)3800 桜井クリニック	中之条町 (75)3055 吾妻さくら病院
7月31日（日）		東吾妻町 (59)3010 東吾妻町診療所	草津町 (88)9660 草津外科内科クリニック	東吾妻町 (68)2711 原町赤十字病院

※専門外の疾患の場合は対応しかねることもあります。

お誕生おめでとう

※敬称略



地 区	氏 名	保護者
西殿塚	にしき 錦 おり 織 ゆう 優 いち 一	信 雄 早 代
南本町	さい 齋 とう 藤 る 琉 い 偉	健 裕 子
東殿塚	さ 佐 とう 藤 いっ 壱 せい 成	大 輔 美 希
泉 水	やま 山 もと 本 ち 千 ひろ 尋	達 雄 未 来

お悔やみ申し上げます

※敬称略

地 区	氏 名	享年
西殿塚	くわばら たけお 桑原 武雄	73
本 町	やまだ しょういち 山田 正市	75
西殿塚	みやざわ としゆき 宮澤 甫之	64



掲載を希望されない方は届け出の際お申し出ください。

24時間健康テレホンサービス

群馬県保険医協会では、
「24時間健康テレホンサービス」を
実施しています。
電話027-234-4970（ヨクナレ）に
かけると約3分の健康講話が聞けます。

プログラム
7月（1日から31日）

月曜／皮膚病変と内臓疾患
火曜／じんましん
水曜／乳幼児のスキンケアとかゆみ対策
木曜／喘息治療の進歩
金曜／喘息と歯科治療
土・日曜／夜中の歯痛

☆直接相談タイム（医師対応）
7日（小児科・眼科）
7月は前述の1回のみです。
※午後7時30分～午後9時まで

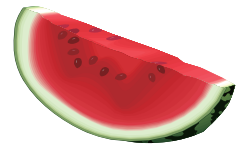
今月の納税

納期限
平成23年8月1日（月）

固定資産税	2期
都市計画税	2期
国民健康保険税	1期
後期高齢者医療保険料	1期



7月の行事予定表



8 (金)	24 (日)																				
9 (土)	25 (月) 人権相談・行政相談 (10:30~14:30 役場4階第1委員会室) 小学5年生 臨海学校 (27日まで)																				
10 (日)	26 (火) 乳児相談 (10:00~10:30 保健センター)																				
11 (月) 元気アップスクール (9:30~ 保健センター)	27 (水) カルチャーイン・草津 「陸上自衛隊 第12音楽隊 サマーコンサート」 (開演14:00~ 草津音楽の森国際コンサートホール)																				
12 (火) 胃・大腸検診 (指定された時間 保健センター)	28 (木)																				
13 (水) 子宮頸がんワクチン接種① (指定された時間 保健センター)	29 (金) 乳児BCG、麻しん風しん混合 4期予防接種 (13:30~14:00 保健センター)																				
14 (木)	30 (土) カルチャーイン・草津 「NHK東京児童合唱団 草津公演」 (午後開演予定 草津音楽の森国際コンサートホール)																				
15 (金) 三種混合予防接種① (13:30~14:00 保健センター)	31 (日)																				
16 (土) おはなし会 (11:00~図書館)	カレンダー内のお問合せ先 <table><tr><td>観光協会</td><td>88-0800</td><td>観光公社</td><td>88-4050</td></tr><tr><td>保健センター</td><td>88-5797</td><td>草津中学校</td><td>88-2227</td></tr><tr><td>教育委員会</td><td>88-0005</td><td>草津小学校</td><td>88-2156</td></tr><tr><td>スポーツ振興課</td><td>88-5288</td><td>草津国際スキー場</td><td>88-8111</td></tr><tr><td colspan="4">カルチャーイン草津について…</td></tr></table> 総務課 88-0001 住民課 88-7192 福祉課 88-7189 土木課 88-7184 観光創造課 88-7188 図書館 88-7190 草津公民館 88-3619 社会福祉協議会 88-1050 千客万来事業部 88-9000	観光協会	88-0800	観光公社	88-4050	保健センター	88-5797	草津中学校	88-2227	教育委員会	88-0005	草津小学校	88-2156	スポーツ振興課	88-5288	草津国際スキー場	88-8111	カルチャーイン草津について…			
観光協会		88-0800	観光公社	88-4050																	
保健センター		88-5797	草津中学校	88-2227																	
教育委員会		88-0005	草津小学校	88-2156																	
スポーツ振興課		88-5288	草津国際スキー場	88-8111																	
カルチャーイン草津について…																					
17 (日) 白根神社祭礼 18日まで																					
18 (月) 海の日																					
19 (火) 幼児個別相談 (指定された時間 保健センター)																					
20 (水) 胃・大腸検診 21日まで (指定された時間 保健センター)																					
21 (木)																					
22 (金) 子宮・乳腺甲状腺検診 (13:30~14:00 保健センター)																					
23 (土)																					

我が家のアイドル



じいじ・ばあば
また遊ぼうね！

タウンデータ

人口・世帯数 (23年7月1日現在)	男	3,530人	女	3,643人
	合計	7,173人	世帯	3,485世帯
	転入	39人	転出	41人
入り込み客数 (6月分)	合計	179,295人 (94.00%)		
	日帰り	55,933人 (94.27%)		
	宿泊	123,362人 (93.87%)		

() 前年対比



我が家のアイドル

じいじ・ばあば
また遊ぼうね！

石井 陽くん
(2歳)

泰輝さんの長男
美晴さん

「我が家のアイドル」に登場してくれる4歳未満のお子さんを募集しています。写真裏面に保護者の方のお名前、お子さんのお名前・年齢を明記してください。

問い合わせ先：草津町役場総務課 tel.88-0001

平成23年7月8日 発行
編集発行：草津町役場総務課

〒377-1792 群馬県吾妻郡草津町草津28番地
Tel.0279-88-0001 Fax.0279-88-0002

URL <http://www.town.kusatsu.gunma.jp>

題字は草津町書道会会長 本多銀造氏書